



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 55 повестки дня:

Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов (продолжение)

Стр.

123

Пункт 52 повестки дня:

Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1960 года, и доклады Ревизионной комиссии (окончание):

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- c) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- d) добровольные фонды, находящиеся в распоряжении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи

126

Пункт 64 повестки дня:

Вопросы персонала:

- a) географическое распределение персонала Секретариата;
- b) процент служащих, работающих по срочным контрактам

126

Председатель: г-н Хермуд ЛАННУНГ (Дания)

ПУНКТ 55 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов (A/4931, A/C.5/L.677 и Add.1) (продолжение)

1. Г-н КАРРИЛЬО (Сальвадор) говорит, что он выступит с более подробным заявлением, когда будут обсуждаться основные вопросы, касающиеся операции Организации Объединенных Наций в Конго. Он будет голосовать за проект резолюции, находящийся на рассмотрении Комитета (A/C.5/L.677 и Add.1), но хотел бы присоединиться к оговоркам, сделанным на 862-м заседании делегациями Аргентины и Венесуэлы, которые выступили в числе других делегаций. Обычная шкала взносов не должна применяться, даже теоретически, к операциям по поддержанию мира и безопасности, и необходимо выработать справедливую формулу для финансирования Операции Организации Объединенных Наций в Конго и Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

2. Г-н ШЕЛЛИ (Тунис) говорит, что правительство Туниса всегда готово сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в конструктивных усилиях, и именно в силу этого Тунис решил присоединиться к авторам проекта резолюции, цель которого — обеспечить, чтобы впредь до принятия Генеральной Ассамблеей решения Секретариат располагал юридическими полномочиями в отношении операций в течение последних двух месяцев 1961 года. Авторы проекта резолюции решили не упоминать предыдущие резолюции, чтобы не открывать вновь дискуссии по спорным вопросам.

3. Вопрос об источниках денежных средств будет урегулирован, когда Комитет одобрит метод финансирования, но предыдущие заявления создают впечатление, что необходимые деньги поступят. Сейчас, как никогда раньше, важно продолжить операции в Конго, потому что отделение Катанги создает угрозу для страны. Организация Объединенных Наций должна выполнить до конца свою задачу, которая состоит в восстановлении статуса Катанги в качестве составной части Конго. В соответствии с вышесказанным он призывает Комитет принять проект резолюции.

4. Г-н ЧАУДХУРИ (Пакистан) указывает, что операциям в Конго, которые были предприняты во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, грозит опасность быть сорванными. Очевидно, однако, что они должны быть продолжены в том случае, если есть надежда на их скорое завершение. Проблема финансирования подобных операций будет решена, как только государства-члены проявят готовность сделать это.

5. Г-н ГАНЕМ (Франция) приветствует сдержанный тон предыдущих заявлений, который столь удачно отличается от возбужденного и, как правило, полемического тона прений по Конго. Позиция некоторых членов, например, государств Африки, вполне понятна, но он опасается, что некоторые замечания, сделанные на 862-м заседании представителем Конго (Леопольд-виль), чей блестящий ум отражает ум его народа, свидетельствует о не совсем точных сведениях в отношении ряда вопросов. Франция, которая четко определит свою позицию в политических органах Организации Объединенных Наций, не изменила взглядов после декабря 1960 года или апреля 1961 года. Она по-прежнему имеет самые серьезные оговорки относительно всех моментов, связанных с характером иностранного вмешательства, даже со стороны Организации Объединенных Наций, во внутренние дела

Конго. Эти оговорки тем более серьезны, что дело касается конституционных проблем, например, взаимоотношения центрального правительства с провинциальными властями. Аналогичные трудности уже возникали во многих других странах, включая Соединенные Штаты, конституция которых считается образцом гибкости, но которые должны были решить многие проблемы подобного рода как до, так и после войны за независимость. Конголезцы должны получить возможность самостоятельно урегулировать этот исключительно сложный вопрос.

6. Делегацию Франции не вполне убедили аргументы тех ораторов, которые заявляли, что проект резолюции является чисто процедурным предложением, не дающим никакой оценки ситуации и не влекущим за собой финансовые последствия. Делегация не может отказаться от своей прежней позиции, обусловленной существенными оговорками, и хотя совместный проект резолюции является умеренным, делегация Франции не сможет его поддержать.

7. Г-н МОЛЕРОВ (Болгария) говорит, что он не может согласиться с тем, что рассматриваемый проект резолюции носит чисто технический и процедурный характер. Хотя постановляющая часть и кратка, она имеет далеко идущие последствия. Делегация Болгарии изложит свою позицию в ходе прений по существу данного вопроса, но она хотела бы повторить свое мнение о том, что эта проблема должна решаться в соответствии с Уставом и что до сих пор не было принято никаких мер в этом направлении. Анализ статей 11, 43 и 48 Устава не оставляет никаких сомнений: не только операции по поддержанию мира и безопасности, но также используемые средства и методы финансирования входят в исключительную компетенцию Совета Безопасности. Пятый комитет не компетентен принимать решения по таким вопросам, как численность вооруженных сил. Если Комитет установит сумму ассигнований, необходимую для продолжения этих операций, до конца 1961 года, не ожидая решения Совета Безопасности — единственного органа, имеющего право решать такие вопросы, — то он превысит свои полномочия и совершит грубое нарушение Устава.

8. Поэтому делегация Болгарии будет голосовать против проекта резолюции, и, если он будет принят, правительство Болгарии не будет считать себя связанным его финансовыми последствиями.

9. У ХЛА ОУНГ (Бирма) считает, что обсуждение принципиальных вопросов не служит никаким полезным целям. Покойному Генеральному Секретарю, возможно, удалось бы разрешить кризис в Конго, в противном случае он, несомненно, обратился бы к Генеральной Ассамблее за необходимыми полномочиями для продолжения операций. Хотя процедура, которой в настоящее время придерживается Пятый комитет, не совсем правильна, обстоятельства в доста-

точной степени исключительны, чтобы оправдать чрезвычайные меры. Поэтому делегация Бирмы будет голосовать за проект резолюции.

10. Г-н АРНОЛЬД (Канада) напоминает, что представитель Ганы объяснил причины, которые побудили авторов представить свой проект резолюции. Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности одобрили операции в Конго, и даже в том случае если по-прежнему есть надежда, что Организация Объединенных Наций близка к выполнению своей задачи, существует настоятельная необходимость продлить полномочия, предоставленные Секретариату. Сейчас не время решать, какие методы финансирования применимы (в любом случае этот вопрос находится в стадии изучения), но необходимо предпринять какие-то шаги, чтобы предотвратить провал операций. Если не будет одобрено простое предложение о продлении полномочий Секретариата, то Комитет тем самым примет политическое решение, а именно решение о прекращении операций. Оратор выражает надежду, что будет одобрен проект резолюции, который претендует не на решение проблемы финансирования (ее предстоит решить позднее), а только на решение непосредственной проблемы самого существования ОНУК.

11. Г-н ПОЛО (Того) говорит, что он будет голосовать за проект резолюции при условии, что он выступит по существу рассматриваемого вопроса позднее.

12. Г-н МАРАМИС (Индонезия) говорит, что он поддержит проект резолюции, хотя у него имеются оговорки относительно метода финансирования операций в Конго. Необходимо безотлагательно найти временное решение, с тем чтобы Организация Объединенных Наций смогла остаться в Конго для продолжения операций. Однако он не считает, что принятие резолюции является чисто процедурным вопросом, ибо совершенно необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций оставалась в Конго в то время, когда отделение Катанги все еще создает серьезную угрозу миру в Конго. Сумма предложенных ассигнований представляется ему несколько завышенной; можно добиться некоторой экономии, воспользовавшись, например, услугами конголезского гражданского и военного персонала. Наконец, он присоединяется к высказанной представителем Японии на 862-м заседании просьбе о том, чтобы Секретариат своевременно представил смету по операциям Организации Объединенных Наций в Конго в 1962 году.

13. Г-н ФЕНО (Бельгия) говорит, что его огорчило и поразило заявление, сделанное на 862-м заседании представителем Конго (Леопольд-вилль), которое, как ему кажется, весьма неуместно, ибо авторы проекта резолюции ясно указали, что он касается вопросов бюджетной процедуры. Это толкование было подтверждено делегациями, которые поддержали предложение. Оратор хотел бы вкратце остановиться на не-

которых оскорбительных утверждениях. Например, представитель Конго (Леопольдвиль) допустил серьезное искажение фактов, заявив, будто в Конго осуществляется бельгийская агрессия. В действительности Бельгия проводит политику невмешательства в Конго, с тех пор как эта страна получила независимость. В связи с тем, что министр иностранных дел Бельгии г-н Спаак недавно вновь определил в сенате политику в отношении Конго и заявил, что Бельгия считает леопольдвильское правительство единственным законным правительством Конго, спрашивается, к какой «победе» стремится Бельгия в Катанге? Дело в том, что чаяния конголезцев и желания бельгийцев во многом совпадают. Бельгия хочет вернуть спокойствие и процветание Конго, в соответствии с духом договора о дружбе и помощи, заключенного ею с этой страной.

14. Г-н КЛАТ (Ливан) говорит, что он в принципе поддержит проект резолюции А/С.5/L.677 и Add.1 при условии, что расходы, которые повлечет за собой этот проект, будут распределены на основе положений резолюции 1619 (XV) Генеральной Ассамблеи.

15. Г-н МАРТИН (Южная Африка) говорит, что он не выступает против проекта резолюции с точки зрения процедуры, но поскольку его страна воздержалась при голосовании резолюции 1619 (XV) Генеральной Ассамблеи, на которой непосредственно основывается представленное предложение, то он воздержится и на этот раз.

16. Г-н КИВЕВА (Конго, Леопольдвиль) говорит, что, по мнению некоторых делегаций, деятельность Организации Объединенных Наций в Конго продиктована стремлением сохранить честь Организации. Ее честь фактически не будет сохранена, если Организация Объединенных Наций не избавит Конго от трудностей.

17. Он благодарит представителя Франции за его добрые слова в адрес конголезцев, но указывает, что этот народ руководствуется чувством доброжелательности, а не злобы. Конго никогда не имело намерения пытаться установить свое господство над другими странами Африки, и его политика основывается на принципах африканской солидарности.

18. Основной закон — конституция Конго — был разработан с большой тщательностью на конференции круглого стола в январе и феврале 1960 года; он является выражением компромисса между взглядами федералистов, сепаратистов и унитаристов и был одобрен всеми, включая г-на Чомбе; в палате представителей заседают депутаты от Катанги. Конго, таким образом, не сталкивается с конституционной проблемой, и отделение Катанги нельзя рассматривать с этой точки зрения, поскольку оружие, войска и самолеты поставляют иностранные державы, чтобы сохранить это отделение. Если

бы правительство Франции всегда стремилось отказываться от участия в операциях Организации Объединенных Наций в Конго, желая избежать иностранного вмешательства во внутренние дела Конго, даже со стороны Организации Объединенных Наций, то Франция должна была бы прекратить оказывать помощь Катанге, с тем чтобы конголезцы смогли договориться между собой и решить свои проблемы. Их единственное желание состоит в том, чтобы пользоваться своими правами и жить в согласии со всеми, в атмосфере взаимоуважения.

19. Оратора не удивляет, что делегация Бельгии охарактеризовала его заявление на 862-м заседании как ошибочное и пристрастное, ибо бельгийская администрация неизменно отвечала в таком духе на любые замечания и просьбы конголезцев.

20. Представитель Бельгии может заверить г-на Спаака, что последний пользуется доверием конголезцев в решении вопроса о восстановлении нормальных отношений между Бельгией и Конго. Однако для восстановления этих отношений Катанга должна вновь занять свое место в Конго в ближайшее время.

21. Он обращается ко всем делегациям с призывом проголосовать за проект резолюции.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции (А/С.5/L.677 и Add.1).

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Норвегия приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Сьерра Леоне, Испания, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бразилия, Бирма, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Леопольдвиль), Кипр, Дания, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Ливан, Ливия, Мексика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия.

Голосовали против: Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Венгрия.

Воздержались: Португалия, Саудовская Аравия, Южная Африка, Судан, Объединенная Арабская Республика, Йемен, Югославия, Афганистан, Бельгия, Камбоджа, Франция, Гвинея, Ирак, Мали, Нигер.

Проект резолюции (A/C.5/L.677 и Add.1) принимается 55 голосами против 9 при 15 воздержавшихся.

23. Г-н МАХОВСКИЙ (Польша) напоминает, что в ходе прений по разделу 18 (Специальные миссии) бюджетной сметы на 1962 год некоторые делегации заявляли, что Пятый комитет не должен утверждать какие-либо денежные средства для специальных миссий, пока компетентный орган не выразит мнения о необходимости их дальнейшего существования. Точно так же противоречит Уставу обращенная к Пятому комитету просьба одобрить ассигнования на сумму в 10 миллионов долларов в месяц для продолжения операций Организации Объединенных Наций в Конго без предварительного решения компетентного органа, в данном случае Совета Безопасности, относительно продолжения этих операций и их финансирования. Делегация Польши не будет считать себя связанной финансовыми последствиями только что принятого проекта резолюции.

24. Г-н ДЕ СУЗА МЕНДЕС (Португалия) говорит, что он воздержался при голосовании вследствие позиции, занятой его делегацией в декабре 1960 года и в апреле 1961 года по вопросу о финансировании операций Организации Объединенных Наций в Конго. Он выступит по существу данного вопроса, когда Комитет приступит к его рассмотрению.

ПУНКТ 52 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1960 года, и доклады Ревизионной комиссии (окончание) *:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- c) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- d) Добровольные фонды, находящиеся в распоряжении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (A/C.5/L.675)

Проект доклада Пятого комитета принимается.

ПУНКТ 64 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопросы персонала:

- a) географическое распределение персонала Секретариата (A/4776 и Согг. I, глава IV; A/4794, пункты 31—40; A/4901, A/C.5/890);
- b) процент служащих, работающих по срочным контрактам (A/C.5/891)

25. Г-н ЭЛЬ-МЕССИРИ (Объединенная Арабская Республика) считает, что справедливое географическое распределение в Секретариате с целью обеспечения подлинно международного характера его деятельности отвечает не столько интересам государств-членов, сколько интересам Организации Объединенных Наций. Фактически многие государства хотели бы сохранить квалифицированные кадры у себя в стране для осуществления внутренних программ развития, но как государства—члены Организации Объединенных Наций они обязаны делать все от них зависящее, чтобы обеспечить сбалансированный состав Секретариата.

26. Из доклада, содержащегося в документе A/C.5/890, явствует, что Генеральный Секретарь приложил энергичные усилия к улучшению географического распределения персонала, но остается сделать еще многое, особенно в отношении должностей директоров и вице-секретарей.

27. Комитет экспертов по обследованию деятельности и организации Секретариата заявил в своем докладе (A/4776 и Согг. I, пункт 43), что критика, высказанная некоторыми государствами в связи с географическим распределением, сводится в основном к тому, что существующее положение, особенно в отношении высших должностей, не отвечает формуле, принятой в настоящее время для исчисления числа служащих, приходящихся на долю граждан каждого государства—члена Организации. Таблица в приложении II к докладу Комитета и таблицы 1—5 в документе A/C.5/890 подтверждают обоснованность этой критики.

28. В резолюции 153 (II) Генеральная Ассамблея констатировала, что ввиду международного характера Секретариата «руководящие принципы и методы управления Секретариата должны отражать возможно полнее то ценное, что присуще различным цивилизациям и технической компетентности всех государств—членов Организации». Именно это заявление побудило Комитет экспертов рассмотреть вопрос о том, следует ли включать категории персонала, перечисленного в пункте 54 доклада, в общее число должностей, которое должно служить основой для исчисления при применении формулы географического распределения. В этой связи оратор считает противоречивыми выводы, к которым пришел Комитет экспертов, а именно включить Председателя Бюро технической помощи и его персонал и Директора-распорядителя Специального фонда и его персонал в общее число должностей в системе Организации Объединенных Наций, подлежащих географическому распределению, и не включать сотрудников Детского фонда Организации Объединенных Наций и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Логически в отношении двух последних организаций нужно вынести то же решение, что и для первых двух.

29. Что касается персонала Международного Суда, то оратор не понимает, почему положения

* Перенесено с 848-го заседания.

статьи 9 Статута Суда, касающиеся судей, не должны распространяться на персонал Канцелярии Суда. Генеральная Ассамблея может принять резолюцию о географическом распределении персонала Канцелярии Суда, никоим образом не затрагивая их положения по отношению к Суду.

30. По вопросу о консультантах и экспертах он разделяет мнение Комитета экспертов о необходимости набирать такой персонал на широкой географической основе. Однако окончательное решение о приемлемости того или иного эксперта должна принимать страна, получающая помощь.

31. Что касается критериев определения числа должностей для каждого государства-члена, то Комитет экспертов согласился с тем, что достаточное число должностей на нижнем уровне не компенсирует отсутствия персонала на более высоком уровне. Оратор одобряет новую формулу, предложенную Комитетом в пункте 74 его доклада, для определения такого числа служащих в составе Секретариата, на которое может с полным правом рассчитывать каждое государство-член Организации.

32. Он выражает сожаление, что условия в Секретариате таковы, что Комитет экспертов был обеспокоен существующим неравновесием и неравенством в географическом распределении персонала (А/4776 и Согг.1, пункт 80). Надо надеяться, что будут приняты все необходимые меры к улучшению этого положения и тем самым к укреплению международного сотрудничества.

33. Г-н ГАВАС (Греция) выражает согласие с предыдущим оратором в том, что Организация Объединенных Наций в первую очередь получит пользу от улучшения географического распределения персонала.

34. Г-н ГАМИЛЬТОН (Директор Бюро кадров) напоминает, что на 856-м заседании представитель Ганы выразил удивление по поводу того, что некоторые стажеры возвратились на работу в свои страны после завершения программы подготовки в Центральных учреждениях. Директор Бюро кадров хотел бы разъяснить, что с самого начала целью программы было расширение географического распределения персонала путем привлечения на работу в Секретариат молодых служащих из недостаточно представленных стран. В некоторых случаях стажеры действительно возвратились в свои страны. В настоящее время принимаются меры для набора молодых кандидатов в качестве стажеров, с тем чтобы они приобрели опыт, который окажется им полезен по возвращении через два-три года в свои страны (А/С.5/890, пункт 13). Государства-члены Организации приветствовали новую программу, ибо она дает их молодым служащим возможность приобрести опыт в деле международного сотрудничества.

35. Г-н ЭМЕМЕ (Нигерия) спрашивает, должен ли Пятый комитет дать Секретариату ре-

комендации по вопросу о географическом распределении персонала или же он должен представить Генеральной Ассамблее предложения, излагающие правила, которых Секретариату надлежит придерживаться.

36. Г-н ГАМИЛЬТОН (Директор Бюро кадров) разъясняет, что Комитет экспертов по обследованию деятельности и организации Секретариата рассмотрел некоторые вопросы, касающиеся географического распределения персонала, например, категории должностей, подлежащих географическому распределению, и формулу, которой следует пользоваться при определении желательного числа должностей для каждой страны. Секретариат полагает, что Пятый комитет поступил бы наилучшим образом, выразив свое мнение относительно рекомендаций Комитета экспертов и приняв проект резолюции по этому вопросу. При отсутствии дальнейших инструкций Секретариат может лишь придерживаться действующих в настоящее время руководящих принципов. Вот почему последний представленный им доклад (А/С.5/890) был составлен на той же основе, что и предыдущие доклады.

37. Г-н ЭТКИНСОН (Австралия) считает, что доклад Генерального Секретаря (А/С.5/890) свидетельствует о значительных усилиях, направленных на улучшение географического распределения персонала. Бесспорно, потребуется некоторое время для того, чтобы изменения, происшедшие в Организации Объединенных Наций вследствие приема новых членов, нашли отражение в составе персонала. Кроме того, необходимо проявлять осторожность, дабы не дезорганизовать Секретариат и не поставить под угрозу предусмотренный в Уставе высокий уровень работоспособности, компетентности и добро-совестности.

38. Он согласен с тем, что служащие, работающие по срочным контрактам, должны составлять 20 процентов, но сомневается в целесообразности повышения этой цифры в дальнейшем. Гарантированность должности является важным фактором в обеспечении независимости и работоспособности служащих Секретариата.

39. Г-н ДЖАЙЯРАТНЕ (Цейлон) согласен с тем, что Секретариат не может изменить свою политику по собственной инициативе и должен ждать инструкций от Пятого комитета. Последнему надлежит изучить рекомендации Комитета экспертов, и для этой цели было бы целесообразно предоставить его членам некоторое время.

40. Г-н ЗЕЛЛЕКЕ (Эфиопия) и г-н ЭМЕМЕ (Нигерия) разделяют это мнение.

41. Г-н РЫБАРЖ (Чехословакия) говорит, что заявление, сделанное Директором общих служб на 862-м заседании, лишь укрепило его уверенность в том, что служба безопасности получала указания не допускать цветных на

территорию Организации Объединенных Наций. Его интересует, как Секретариату стало известно, что демонстрация, происшедшая в Совете Безопасности в феврале 1961 года, была организована, а не носила стихийного характера. У него

складывается впечатление, что служба безопасности по привычке считает цветных «сомнительными элементами».

Заседание закрывается в 12 час. 35 мин.